



SCESm 114

ZERTIFIKAT für die für die
INSTANDHALTUNG VERANTWORTLICHE STELLE (ECM)

Dieses Zertifikat bestätigt die Akzeptanz des Instandhaltungssystems innerhalb der Europäischen Union und den Signatarstaaten in Übereinstimmung mit dem

Memorandum of Understanding (Absichtserklärung) und deren nationalen Umsetzungsmassnahmen

OTIF/EU IDENTIFIKATIONS-NUMMER CH-ECM-114-9037

1. ZERTIFIZIERTE FÜR DIE INSTANDHALTUNG VERANTWORTLICHE STELLE

Rechtliche Bezeichnung:	RALPIN AG, CH-4601 Olten	Kurzbez.: RAIpin
Nationale Registriernummer:	CH-035.3.29.219-4	MwST No: 515 310

2. ZERTIFIZIERUNGSSTELLE

Organisation:	SCONRAIL AG, 8400 Winterthur
Land:	Schweiz

3. INFORMATIONEN ZUM ZERTIFIKAT

- neues Zertifikat	<input checked="" type="checkbox"/>	EU Identifikationsnummer des vorherigen Zertifikats
Dies ist ein - erneuertes Zertifikat	<input type="checkbox"/>	
- aktualisiertes/verändertes Zertifikat	<input type="checkbox"/>	
Gültig vom: 2010/10/29	bis: 2013/10/28	
Unternehmensform: (Wagenhalter, Instandhalter, Eisenbahnunternehmen, Infrastrukturmanager, etc.)	Wagenhalter	
Instandhaltung - erfolgt mit eigenen Mitteln	<input type="checkbox"/>	
- wird an Dritte vergeben	<input checked="" type="checkbox"/>	

4. ANWENDUNG NATIONALER UMSETZUNGSMASSNAHMEN

Memorandum of Understanding establishing the basic principles of a common system of certification of entities in charge of maintenance for freight wagons – with Annexes A – F, which form an integral part of the memorandum, signed by Switzerland at Berne, 22 January 2010.

5. ZUSÄTZLICHE INFORMATIONEN

Basis ist der Auditbericht von SCONRAIL Nr. ECM-1145 V1.0, datiert vom 29.10.2010.

Ausstellungsdatum

2010/10/29

Interne Referenznummer	Unterschrift:	 B. Huber, CEO
ECM-9037		



SCESm 114

CERTIFICATE for the ENTITY in CHARGE of MAINTENANCE (ECM)

confirming acceptance of the Maintenance System within the Signatory States in conformity
with the **Memorandum of Understanding, dated Brussels 14 May 2009**
and its national implementation measures

OTIF/EU IDENTIFICATION NUMBER

CH-ECM-114-9037

1. CERTIFIED ENTITY in CHARGE of MAINTENANCE

Legal denomination:	RALPIN AG, CH-4601 Olten	Acronym:	RAIpin
National registration number:	CH-035.3.029-4	VAT No:	515 310

2. CERTIFICATION BODY

Organisation:	SCONRAIL AG, 8400 Winterthur
Country:	Switzerland

3. CERTIFICATE INFORMATION

This is a	<input checked="" type="checkbox"/> - new certificate <input type="checkbox"/> - renewed certificate <input type="checkbox"/> - updated/amended certificate	<input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	EU certification Number of previous certificates
Validity from: 2010/10/29		to: 2013/10/28	
Type of company: (keeper, maintenance supplier, railway undertaking, infrastructure manager, etc.)		Keeper	
Maintenance is	<input type="checkbox"/> - done with own means <input checked="" type="checkbox"/> - contracted out		

4. APPLICABLE NATIONAL IMPLEMENTATION MEASURES

Memorandum of Understanding establishing the basic principles of a common system of certification of entities in charge of maintenance for freight wagons – with Annexes A – F, which form an integral part of the memorandum, signed by Switzerland at Berne, 22 January 2010.

5. ADDITIONAL INFORMATION

Basis of the report is the SCONRAIL audit report No. ECM-1145 V1.0, dated 29.10.2010.

Issue date:

2010/10/29

Internal reference number:		Signature:
ECM-9037		B. Huber, CEO